

Bedienungsanleitung

Funk-Video-Einparksystem



Art.-Nr. 08 78 72

ELV Elektronik AG · Maiburger Straße 29–36 · 26789 Leer · Germany
Telefon 0491/6008-88 · Telefax 0491/7016 · www.elv.de ...at ...ch

Kontakt

Sie haben Fragen zum Produkt oder zur Bedienung? Unser **Technischer Kundendienst** erteilt Ihnen gerne umfassende und qualifizierte Auskünfte:

E-Mail: technik@elv.de

Telefon:

Deutschland: 0491/6008-245

Österreich: 0662/627-310

Schweiz: 061/8310-100

Häufig gestellte Fragen und aktuelle Hinweise zum Betrieb des Produktes finden Sie bei der Artikelbeschreibung im ELV-Web-Shop: www.elv.de ...at ...ch

Nutzen Sie bei Fragen auch unser **ELV-Techniknetzwerk**: www.netzwerk.elv.de

Bei Fragen zu Rücksendungen, Reklamationen oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unseren **Kundenservice**:

E-Mail: kundenservice@elv.de

Telefon:

Deutschland: 0491/6008-455

Österreich: 0662/624-084

Schweiz: 061/9711-344

1. Ausgabe Deutsch 06/2016

Dokumentation © 2009 ELV Elektronik AG, Germany

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung des Herausgebers darf diese Bedienungsanleitung auch nicht auszugsweise in irgendeiner Form reproduziert werden.

Es ist möglich, dass die vorliegende Bedienungsanleitung noch drucktechnische Mängel oder Druckfehler aufweist. Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung werden jedoch regelmäßig überprüft und Korrekturen in der nächsten Ausgabe vorgenommen. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Alle Warenzeichen und Schutzrechte werden anerkannt.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

087872-06/2016, Version 1.7, dtp

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme komplett und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen auf. Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung.

Inhalt

1. Funktion und bestimmungsgemäßer Einsatz	4
2. Sicherheits-/Einbauhinweise	5
3. System und Lieferumfang.....	6
4. Installation.....	7
5. Betrieb	9
6. Wartung und Pflege	9
7. Fehlerbehebung/häufig gestellte Fragen.....	9
8. Technische Daten	10
9. Entsorgungshinweis.....	10
10. Konformitätserklärung	11

1. Funktion und bestimmungsgemäßer Einsatz

Dieses Rückfahr-Warnsystem aktiviert beim Rückwärtsfahren eine Kamera am Fahrzeugheck, die das Geschehen hinter dem Fahrzeug erfasst und per Funk an einen im Cockpit installierten Monitorempfänger überträgt. So erhält man einen kompletten Überblick über das Areal hinter dem Heck des Fahrzeugs und kann vor Hindernissen rechtzeitig anhalten, diesen ausweichen, z. B. spielende Kinder oder Haustiere rechtzeitig sehen und auch größere bzw. unübersichtliche Fahrzeuge sauber rückwärts rangieren. Das Bild erscheint seitenrichtig gespiegelt auf dem Monitor. Aufgrund der Funk-Übertragung zwischen Kamera und Monitorempfänger ist die notwendige Verkabelung jeweils auf den Einbauort beschränkt, es ist keine Kabelverbindung zwischen Kamera und Monitor notwendig. Dies macht auch den einfachen Einsatz in langen Fahrzeugen oder Gespannen möglich. Alternativ kann die Kamera auch mit dem mitgelieferten Videokabel direkt mit dem Monitor verbunden werden.

Sowohl Kamera als auch Monitor können, ohne Spuren am Fahrzeug zu hinterlassen, montiert und wieder demonstert werden, sind somit auch für Leih- und Leasingfahrzeuge oder Fahrzeugwechsel geeignet. Die Befestigung der Kamera erfolgt am hinteren Nummernschild-Träger, die Befestigung des Monitorempfängers per Saugnapf an der Frontscheibe.

Die Farb-Kamera verfügt über einen automatisch bei Dunkelheit zuschaltenden IR-Nachtsichtscheinwerfer, der auch ein sicheres Rangieren in der Dunkelheit möglich macht.

Bestimmungsgemäßer Einsatz

Das Rückfahr-Warnsystem ist zur Überwachung des Raums hinter einem Fahrzeug beim Rückwärtsfahren vorgesehen. Es erfasst per Kamera den Raum hinter dem Fahrzeug und sendet die erfassten Bilder per Funk an einen Monitorempfänger im Cockpit.

Das Rückfahr-Warnsystem entbindet den Fahrzeugführer nicht vor seinen Pflichten beim Führen eines Kraftfahrzeuges laut Straßenverkehrsordnung. Es ist ein unterstützendes System.

Die Kamera ist für den Aufbau auf Hecknummernschild-Träger vorgesehen.

Der Betrieb kann an 12-V- und 24-V-Bordnetzen erfolgen.

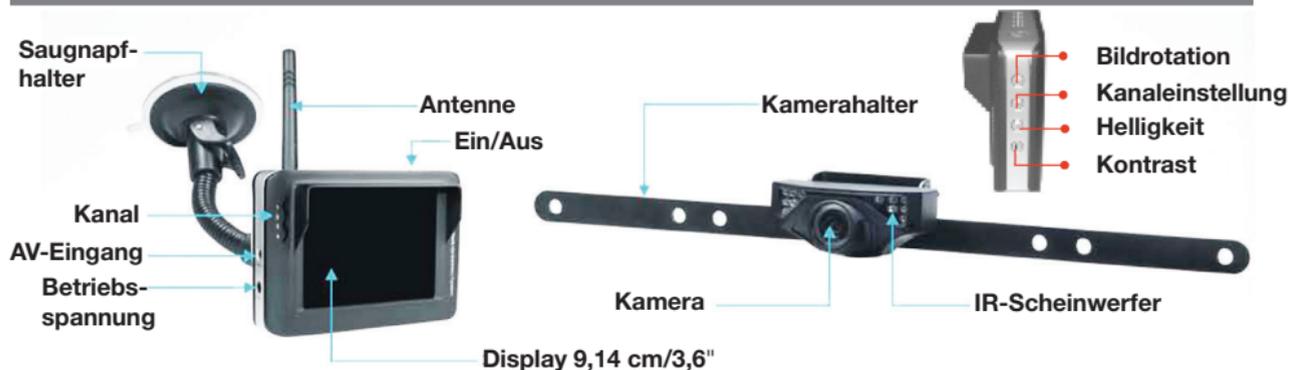
Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß, kann zu Unfällen führen und führt zu Gewährleistungs- und Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Umbauten und Veränderungen.

2. Sicherheits-/Einbauhinweise

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheits- hinweise und der Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungsanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

- Vor allen Bohr- und Montagearbeiten ist sorgfältig zu prüfen, ob zum einen sich hinter der Bohrstelle Leitungen, Rohre oder Kabel befinden, die beim Bohren beschädigt werden könnten.
- Vor allen Arbeiten an der Fahrzeugelektrik ist der Starterakku vom Bordnetz zu trennen (Minuspol abklemmen). Dabei ist zu beachten, dass es zur Löschung von in der Fahrzeugelektronik gespeicherten Daten, z. B. elektronischer Tageskilometerzähler, persönlichen Einstellungen (Sitz, Spiegel etc.) oder Radiocode, kommen kann.
- Zur Verkabelung sind nur die mitgelieferten Kabel, Steckverbinder und zum Anschluss an das Bordnetz fest an die Kabel angebrachte, isolierte Verbinder einzusetzen. Dabei sind nur Crimp- und Quetschverbindungen zulässig, keine Schraubverbindungen, z. B. Schraubklemmen. Isolieren Sie sämtliche Kabel, Verbindungen und Anschlüsse.
- Kabel sind so zu verlegen, dass sie nicht geknickt oder gequetscht werden können oder einer Belastung durch Zug oder Scheuern ausgesetzt sind. Nutzen Sie, wenn möglich, vorhandene Kabelführungen und fixieren Sie die neu verlegten Kabel mit geeigneten Mitteln, z. B. Kabelbindern.
- Die Kamera darf nicht mit Wasserdruck, chemischen Reinigungsmitteln oder harten Gegenständen gereinigt werden.
- Die Geräte des Systems dürfen nicht verändert oder umgebaut werden.
- Fahren Sie auch mit dem installierten Rückfahrssystem langsam und umsichtig rückwärts.
- Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen lassen. Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

3. System und Lieferumfang



Lieferumfang



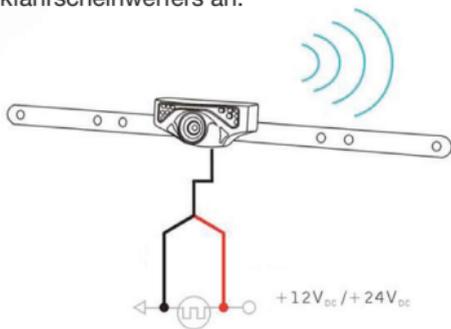
4. Installation

Kamera

- Die Montage der Kamera erfolgt mit Hilfe des mitgelieferten Montagematerials am Nummernschild-Träger des hinteren Nummernschildes. Wir empfehlen, den Kamerahalter hinter den Kennzeichenhalter zu klemmen und diesen dann durch die Kennzeichenhalterung bzw. das Nummernschild zu verschrauben. Wenn dies nicht erwünscht ist, nehmen Sie das Nummernschild ab und verschrauben den Träger direkt auf dem Nummernschild-Träger.
- Die Kamera kann in ihrer Neigung eingestellt werden:



- Der elektrische Anschluss erfolgt am Rückfahrscheinwerfer. Lokalisieren Sie dessen Zuleitungen und führen Sie die Stromversorgungsleitungen der Kamera in den Koffer- bzw. Innenraum. Nutzen Sie dazu nach Möglichkeit vorhandene Kabeldurchführungen, z. B. der Kennzeichenleuchte. Achten Sie darauf, dass kein Kabel geknickt oder über scharfe Kanten geführt wird und verschließen Sie Karosserieöffnungen wieder wasserdicht.
- Schließen Sie die Leitungen mit Hilfe der mitgelieferten Kabelabzweiger wie folgend links gezeigt, an die Zuleitungen des Rückfahrscheinwerfers an:

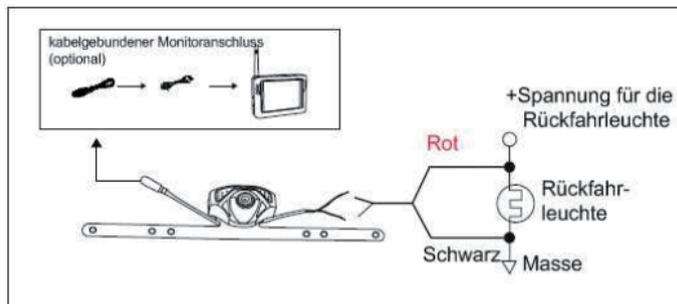


Monitor

- Bringen Sie den Monitor mittels des Saugnapf-Fußes an der Frontscheibe an. Ziehen Sie vorher die Schutzfolie am Saugnapf ab und reinigen Sie die Scheibe vor dem Anbringen des Saugnapfes, um einen zuverlässigen Halt zu ermöglichen. Drücken Sie den Saugnapf an die gewünschte Stelle der Frontscheibe und legen Sie den Hebel am Saugnapf um, um diesen zu fixieren. Der Monitor darf nicht das Sichtfeld auf die Straße beeinträchtigen.
- Schließen Sie das Stromversorgungskabel an den Betriebsspannungseingang des Monitors an und stecken Sie den Bordnetzstecker in die Bordnetzsteckdose (Zigarettenanzünder).
- Alternativ kann der Monitor auch mit dem mitgelieferten Anschlusskabel mit offenen Kabelenden fest an das Bordnetz angeschlossen werden
- Achten Sie darauf, dass die Kabel Sie nicht beim Führen des Fahrzeugs behindern.
- Für einen Funktionstest schalten Sie die Zündung ein, legen den Rückwärtsgang ein und schalten den Monitor ein. Bei ordnungsgemäßer Funktion erscheint das Kamerabild auf dem Monitor. Der Monitorempfänger wählt automatisch den Sendekanal der Kamera an. Ist dies nicht der Fall, wählen Sie den Empfangskanal mit der Kanaltaste am Monitor an.

Alternativer Monitoranschluss per Kabel

- Bei Bedarf kann die Kamera auch per Kabel mit dem Monitor verbunden werden. Verbinden Sie dazu das Videokabel (8 m) mit der Anschlussbuchse, die sich am Kabel der Kamera befindet. Schließen Sie am anderen Ende das kurze Video-Anschlusskabel an und verbinden Sie dieses mit dem AV-Eingang (Video In) der Kamera.



5. Betrieb

- Schalten Sie vor Fahrtantritt den Monitor ein bzw. stecken Sie den Bordnetzstecker in die Bordnetzsteckdose. Schalten Sie nach Fahrtende den Monitor aus, um den Fahrzeugakku bei längerem Stillstand nicht zu stark zu entladen.
- Beim Einlegen des Rückwärtsganges erscheint automatisch das Kamerabild auf dem Monitor.
- Bei Dunkelheit wird automatisch der IR-Scheinwerfer der Kamera zugeschaltet. Zusammen mit dem Rückfahrlicht erhalten Sie auch hier ein deutliches Kamerabild.
- Der AV-Eingang darf nur genutzt werden, während das Fahrzeug steht, um keine Ablenkung des Fahrers hervorzurufen.

Bitte beachten!

Das Funk-Kamerasystem arbeitet auf einem nicht exklusiven Frequenzband, das auch von anderen Funkdiensten genutzt wird. Daher kann es zeitweise zu Störungen der Funkübertragung kommen, wenn andere 2,4-GHz-ISM-Sender, WLAN- oder Bluetooth-Netze o.ä. in unmittelbarer Nähe betrieben werden.

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie das Anzeigegerät nur mit einem weichen trockenen Leinentuch. Bei starken Verschmutzungen kann dieses leicht angefeuchtet sein. Reinigen Sie das Gerät nicht mit lösungsmittelhaltigen Reinigungsmitteln.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Kamera keinen Hochdruckreiniger, da dieser die Kamera beschädigen könnte.

7. Fehlerbehebung/häufig gestellte Fragen

- Häufig gestellte Fragen und aktuelle Hinweise zum Betrieb des Produktes finden Sie bei der Artikelbeschreibung im ELV-Web-Shop: www.elv.de ...at ...ch

8. Technische Daten

Betriebsspannung:	12-V- oder 24-V-Bordnetz
Funk-Übertragungsfrequenz/Sendeleistung/Reichweite der Kamera:.....	2.468 MHz/10 mW/50 m
Kamera:	6,35 mm (1/4") CMOS, 720 x 480 Pixel, Öffnungswinkel ≥ 80 Grad
Temperatureinsatzbereich:	-10°C bis +50°C
IR-Scheinwerfer, Reichweite:	ca. 4 m
Stromaufnahme ohne/mit IR-Scheinwerfer:.....	max. 110/130 mA (12 V)
Funk-Empfangsbereich des Monitorempfängers:.....	ISM 2.400 bis 2.483 MHz, 4 Kanäle
Display:.....	TFT-LCD, 9,14 cm (3,6"), 320 x 240 Pixel
Stromaufnahme:	250 mA
Abm. Kamera inkl. Halter (B x H x T):.....	368 x 55 x 35 mm
Gewicht:	240 g
Abm. Monitor (B x H x T):.....	108 x 75 x 38 mm
Zulassung:	für den Einsatz im Straßenverkehr zugelassen

9. Entsorgungshinweis

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!

Elektronische Geräte sind entsprechend Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen!



10. Konformitätserklärung

Die Firma

ELV Elektronik AG
Maiburger Str. 29 - 36
26789 Leer, Germany

erklärt, in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

EG Konformitätserklärung / EC Declaration of Conformity

We, the authorised representative of the manufacturer,

ELV Elektronik AG
Maiburger Str. 29 - 36
26789 Leer, Germany

certify and declare under our sole responsibility that the apparatus

Handelsname:

Typ:

Artikelnummer:

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmt:

R&TTE-Richtlinie 99/5/EG	EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05)
	EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)
	EN 62479-2010
EMV-Richtlinie 2004/108/EG	EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG	EN 55022:2010 Class B
	EN 55024:2010
KFZ-Richtlinie 2009/19/EG	EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
	EN 61000-3-3:2008
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU	
	EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011

Brand: ELV

Type: GB8912, GB7610

Product number:

conforms with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives and complies with the following standards applied:

R&TTE Directive 99/5/EC	EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05)
	EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)
	EN 62479-2010
EMC Directive 2004/108/EC	EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
Low-voltage Directive 2009/95/EC	301 489-3 V1.6.1 (2013-08)
	Fehler: Referenz nicht gefunden EN 55024:2010
Automotive Directive 2009/19/EC	EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
	EN 61000-3-3:2008
RoHS Directive 2011/65/EU	
	EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011

Die oben genannte Firma hält die erforderliche technische Dokumentation zur Einsicht bereit.

Christian Reinwald
Bereichsleiter Versandhandel

Leer, den

The technical documentation is kept at the above mentioned address open for inspection.

Christian Reinwald
Vice President Mail Order Division

Leer, 30.11.2015

(Important note: In case of doubt the German version shall prevail.)

Importeur:

ELV Elektronik AG · Maiburger Straße 29–36 · 26789 Leer · Germany